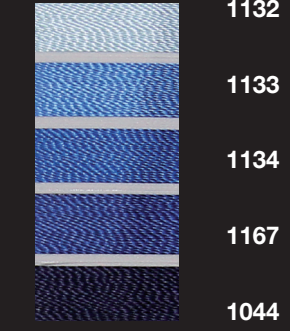


## CLASSIC 12

Art. No. 920  
10 x 2.000 m  
100% Viscose  
Shiny viscose  
100/16



1132  
1133  
1134  
1167  
1044

+ 40 additional colours!

**CLASSIC 12:** Gestickte Highlights und luxuriöse Ziernähte in edler Anmutung. Eine glänzende Alternative in der gleichen Garnstärke wie BURMILANA.  
**CLASSIC 12:** Beautiful for embroidered highlights and luxury decorative seams. A shiny alternative to BURMILANA, offered in the same thickness.  
**CLASSIC 12:** Para bordados destacados y puntadas decorativas lujosas. Una alternativa brillante a BURMILANA en el mismo grosor.  
**CLASSIC 12:** Filato brillante ed elegante che crea un'ottima alternativa al BURMILANA. Ha lo stesso titolo ed è ideale per realizzare punti di pregio e particolarmente decorativi e per dare un accento particolare al vostro ricamo.  
**CLASSIC 12:** Pour mettre en valeur certains éléments d'un dessin et pour les coutures décoratives de caractère luxueux. Une alternative brillante au BURMILANA, dans la même épaisseur.

## FROSTED MATT 40

Art. No. 940  
10 x 2.500 m  
96% PES / 4% Ceramic  
Matt polyester  
60/8 - 75/11



7971  
7950  
7965  
7787  
7922

+ 185 additional colours!

**FROSTED MATT 40:** Die Standard-Garnstärke begeistert wie BURMILANA durch eine matte Optik und einen unglaublichen Stickerei-Look.  
**FROSTED MATT 40:** Try FROSTED MATT! Matt like BURMILANA but in standard thickness and with an incredibly smooth finish.  
**FROSTED MATT 40:** Mate como BURMILANA pero en el grosor estándar y con una óptica increíble y un acabado suave.  
**FROSTED MATT 40:** Prova FROSTED MATT! È opaco come il BURMILANA ma ha un titolo diverso. Conferisce al ricamo un aspetto ottico incredibile.  
**FROSTED MATT 40:** D'épaisseur standard tout comme le BURMILANA, ce fil mat se fait remarquer par l'effet hors du commun qu'il rend sur les broderies.

## BURMILANA 12 CO

Die perfekte Alternative, sommerlich frisch und durch den hohen Baumwollanteil mit angenehm weichem Griff und cooler Optik. Mit Oeko-Tex Standard 100 in Klasse 1 (Baby-Standard)!

BURMILANA CO – Very soft and cool due to the high cotton content, the perfect alternative for a fresh and summery look. Oeko-Tex Standard 100 class 1 (Baby-Standard)!

BURMILANA CO – muy suave y fresco debido a su alto contenido de algodón. La alternativa perfecta para una apariencia veraniega y fresca. Cumple con Oeko-Tex Standard 100 clase 1 (estándar para artículos de bebé)!

BURMILANA CO – l'alternativa ideale! Grazie alla alta percentuale di cotone si ottiene un filato piacevole al tatto e morbido ed un aspetto fresco ed estivo. Oeko-Tex Standard 100 categoria 1 (standard neonati)!

BURMILANA CO – Agréablement souple grâce à la part élevée de coton qui le compose, il constitue l'alternative parfaite pour créer un effet frais qui rappelle la légèreté de l'été. Certifié Oeko-Tex Standard 100 classe 1 (normes pour articles de bébés)!

BURMILANA CO - muito suave e fresco devido à alta percentagem de algodão. A alternativa perfeita para uma aparência fresca e veraneante. Cumpramos com Oeko-Tex Standard 100 Classe 1 (padrão para artigos de bebé)!

BURMILANA CO – İçerisindeki yüksek pamuk miktarı ile, çok yumuşak ve harika bir görünüm verir. Canlı, yazlık bir görünüm için mükemmel bir seçenek. Oeko-Tex Standard 100 class 1 (bebek standartları) ile belgelendirilmiştir!

BURMILANA CO – лучший выбор, летние, мягкие нитки с большим содержанием хлопка, приятные на ощупь и красивые на вид. Имеют Экологический сертификат качества – стандарт 100, 1 класса (стандарт для грудных детей)!

含棉量高的宝丽棉花系列手感柔软凉爽色泽清新，是夏季服饰的完美点缀。Oeko-Tex Standard 100认证一类产品（婴儿级）！

We reserve the right to make modifications for the technical advancement of the product.

## BURMILANA 12

Art. No. 813  
10 x 1.000 m  
100/16  
50% Wool / 50% Acryl



## BURMILANA CO

Art. No. 816  
10 x 1.000 m  
100/16  
50% Cotton / 50% Acryl



MADEIRA Garnfabrik  
Zinkmattenstraße 38  
D-79108 Freiburg  
Germany  
Tel. + 49 761-510 40-0  
Fax + 49 761-50 01 01  
service@madeira.de



www.madeira.com made in Germany



MADEIRA

BURMILANA

Color card 69 2014

All threads in this color card are also ideal for decorative seams

## BURMILANA

Stickgarn mit Wollcharakter

Wool Effect Embroidery Thread

Hilo de bordar con aspecto lanoso

Filato da ricamo d'aspetto lanoso

Fil à broder d'aspect laineux

Linha de bordar com aspecto de lã

Yün görünümlü nakış ipliği

Вышивальные нитки с шерстяным характером

羊毛效果绣花线

## Special Effects with BURMILANA

Both compositions give the thread volume and texture. BURMILANA is perfect for chenille embroidery, chain stitch, fringing, decorative seaming and many other special techniques.

Chenille

Decorative Seams

Coiling

Chain stitch

Fringing Technique

the choice of market leaders made in Germany



## Farbnummern-Verzeichnis Index of Colors · Index des numéros de coloris

MADEIRA	Strahlen	MADEIRA	Strahlen	MADEIRA	Strahlen	MADEIRA	Strahlen	MADEIRA	Strahlen	MADEIRA	Strahlen
Farbe	Scale	Farbe	Scale	Farbe	Scale	Farbe	Scale	Farbe	Scale	Farbe	Scale
Color	Colonne	Color	Colonne	Color	Colonne	Color	Colonne	Color	Colonne	Color	Colonne
Couleur		Couleur		Couleur		Couleur		Couleur		Couleur	
3000	11	3157	14	3412	3	3699	6	3838	9	3904	6
3001	11	3164	11	3415	3	3707	1	3839	6	3905	6
3003	11	3166	12	3420	1	3709	3	3840	7	3906	6
3011	11	3168	12	3422	2	3715	1	3841	8	3908	5
3036	13	3170	14	3432	8	3716	1	3842	8	3909	4
3039	13	3173	12	3434	8	3717	1	3843	8	3910	4
3042	12	3174	13	3437	9	3724	7	3844	8	3911	4
3048	14	3178	14	3439	9	3735	9	3845	9	3912	7
3051	14	3181	13	3440	4	3736	9	3848	8	3915	4
3053	14	3183	13	3441	8	3737	9	3850	7	3916	6
3057	11	3184	13	3444	3	3744	10	3852	2	3919	1
3058	11	3186	13	3447	3	3749	10	3853	7	3923	9
3060	11	3187	12	3456	5	3756	7	3854	6	3931	5
3065	14	3194	14	3457	8	3781	2	3855	7	3935	3
3067	14	3207	13	3458	2	3783	1	3860	2	3940	5
3070	14	3213	12	3460	5	3785	5	3861	3	3941	5
3071	11	3221	13	3470	7	3791	7	3863	2	3943	3
3073	14	3223	14	3473	7	3800	2	3864	2	3946	3
3078	14	3225	14	3475	7	3802	2	3871	4	3980	6
3080	13	3232	12	3477	8	3803	2	3872	4	3986	10
3084	11	3238	13	3480	2	3804	2	3873	4	3989	2
3092	12	3242	12	3485	2	3805	2	3876	4	3990	1
3096	12	3244	12	3489	7	3808	8	3880	3	3996	5
3097	12	3245	12	3490	7	3810	4	3881	9	3997	3
3110	13	3248	14	3491	1	3811	3	3882	10		
3111	12	3249	14	3492	1	3820	6	3883	4		
3112	12	3250	11	3495	6	3821	5	3884	4		
3113	13	3251	11	3501	10	3822	6	3887	8		
3115	13	3252	11	3601	1	3823	5	3888	8		
3117	13	3253	11	3625	7	3825	5	3889	7		
3120	13	3254	11	3641	10	3826	5	3890	9		
3124	14	3255	12	3642	4	3827	5	3891	1		
3128	11	3256	12	3643	4	3829	1	3892	9		
3129	11	3351	10	3644	10	3830	9	3893	5		
3135	14	3352	10	3652	6	3831	8	3898	6		
3145	11	3353	10	3660	9	3832	8	3899	6		
3147	13	3354	10	3667	4	3833	3	3900	3		
3148	13	3402	1	3686	9	3834	3	3901	10		
3153	12	3406	1	3697	5	3837	9	3903	6		

## BURMILANA 12

Das wunderbar wollig-weiche Wohlfühlgarn. Der Anteil echter Wolle macht die Optik unvergleichlich. Die Garnstärke spart Stiche und bringt Dimension in jedes Design.

A wonderful soft and wooly lifestyle thread. The high percentage of wool adds a new dimension to embroideries, creating a unique appearance and also reduces stitch count.

Un hilo maravillosamente suave y lanoso. El alto porcentaje de lana da una nueva dimensión al bordado creando una apariencia única - ahorra puntadas por su grosor.

Un filato lanoso incredibilmente morbido. L'alta percentuale di lana lo rende irresistibile per chi vuole ottenere un effetto naturale ed armonioso. Grazie al suo titolo si possono ottenere ricami di grandi dimensioni con un notevole risparmio di punti.

Un fil admirablement doux et souple qui inspire le bien-être. Son haut pourcentage en pure laine lui donne un aspect incomparable et son épaisseur apporte du volume aux broderies tout en réduisant le nombre de points.

Um fio maravillosamente suave com aspecto de lã. A alta percentagem de lã dá uma nova dimensão aos bordados criando uma aparência única e reduz o numero de pontos.

Mükemmel yumuşak ve yün görünümlü nakış ipliği. Yüksek karışım oranlı yün, nakışlara yeni bir boyut getirerek, eşsiz bir görünümün yanı sıra vuruş miktarlarında azalır.

BURMILANA 12 – необыкновенные, мягкие, шерстяные нитки. Содержание чистой шерсти делают эти нитки неповторимыми. Толщина ниток позволяет экономить стежки и вносит объёмный эффект в любой дизайн.

羊毛含量高的宝丽系列手感柔软温暖轻盈蓬松立体感强，只需少数针数即可制成视觉独特的绣品。

MADEIRA

MADEIRA





Waschanleitung für farbige Stickereien. Die schonendste Wäsche erfolgt für alle mit BURMILANA bestickten Artikel bei 40°C. Wählen Sie bei Maschinenwäsche dafür das Wollwaschprogramm und verwenden Sie ein Woll-/Feinwaschmittel (verwenden Sie Waschmittel, die keine optischen Aufheller enthalten, da diese Zusätze Farbtonveränderungen verursachen können). Bestickte Teile dürfen niemals in feuchtem oder nassem Zustand aufeinander- oder zusammengepreßt liegen bleiben. Bestickte Artikel nicht auswringen. Bügeln sollte entweder von der Rückseite oder zwischen zwei Tüchern erfolgen. Fleckenentfernung nur mit Mitteln, die weder Bleichmittel noch Entfärbemittel enthalten. Danach sofort eine Maschinenwäsche vornehmen. **Nicht Schleudern, bevor gründlich gespült wurde!**

Rohstoffbedingte Farbabweichungen sind möglich. Verschiedene Partien bitte getrennt verarbeiten!



Instructions for Washing Embroidered Articles. Articles embroidered with BURMILANA are best washed at 40°C. Choose the delicate cycle and use special wool detergents. Do not use any detergent which contains bleaching agents such as peroxide, chlorine, or optical brighteners as discoloration may result. Never leave damp embroidered items folded or pressed together. Do

BURMILANA 12 BURMILANA 12

Table with 2 columns of color swatches and numbers (3601-3717) for BURMILANA 12.

Table with 2 columns of color swatches and numbers (3805-3485) for BURMILANA 12.

not wring out embroidered items. Iron from the reverse side only or place the item between two cloths. Remove stains only with solvents that do not contain bleaching or discoloring agents. Wash embroidered items immediately after using any stain remover. **Do not spin dry unless the item has been thoroughly rinsed!**

Shade variations are possible due to the nature of the raw material. Therefore please don't mix dye batches!



Instrucciones para el lavado de bordados en colores. El lavado más aconsejable para todos los artículos bordados con BURMILANA debería ser a una temperatura de 40°C. Seleccione en su lavadora el programa de lanas y utilice detergente suave o de lanas (no utilice detergente que contenga productos blanqueadores tales como peróxido, cloro o blanqueadores ópticos porque pueden provocar cambios de color). Nunca deje plegadas o apretadas húmedas o mojadas las ropas bordadas. El planchado debe ser realizado del revés o entre dos paños. Para quitar manchas utilice únicamente productos los cuales no contengan blanqueadores ni decolorantes. Seguidamente lave la ropa bordada en su lavadora. **¡No centrifugar sin antes haber enjuagado cuidadosamente!**

BURMILANA 12 BURMILANA 12

Table with 2 columns of color swatches and numbers (3900-3811) for BURMILANA 12.

Las variaciones de tonalidad son posibles debido a las características de la materia prima. Por favor no mezclar los diferentes lotes.



Istruzioni di lavaggio per capi ricamati colorati. Il lavaggio più accurato per tutti i capi ricamati con il filato BURMILANA avviene a 40°C. Per lavaggi a macchina selezionate il programma di lavaggio per capi di lana e utilizzate detersivi per lana e capi delicati (utilizzate detersivi che non contengano candeggianti come perossido di cloro e sbiancanti, perché gli agenti chimici contenuti possono provocare cambiamenti del colore). I capi ricamati non devono mai essere lasciati pressati, ripiegati e ammucchiati quando sono bagnati o umidi. Non torcere mai i capi ricamati. I capi ricamati devono essere stirati al rovescio oppure tra due teli. Per rimuovere le macchie si dovranno utilizzare solo prodotti che non contengano né candeggianti né decoloranti. Dopo aver rimosso le macchie si dovrà procedere subito al lavaggio a macchina. **Non centrifugare prima di aver risciacquato i capi accuratamente!**

A causa del carattere speciale della materia prima non possono essere evitate leggere differenze nella tonalità di colore tra le diverse partite. È consigliabile lavorare sempre con filati dello stesso bagno!

BURMILANA 12 BURMILANA 12

Table with 2 columns of color swatches and numbers (3460-3821) for BURMILANA 12.



Instructions de lavage pour broderies de couleur. Vous prendrez soin au mieux de tous les articles brodés en BURMILANA en les lavant à 40°C avec une lessive pour lainages ou textiles délicats et le programme de lavage correspondant. Veillez à n'utiliser que des lessives qui ne contiennent pas d'agents blanchissants tels le peroxyde et le chlore, ni d'agents d'azurage car ces additifs peuvent altérer les couleurs. Il ne faut jamais entasser les uns sur les autres des articles brodés qui sont encore humides, ni les tor dre. Le repassage devra se faire soit sur l'envers, soit entre deux serviettes. L'élimination de taches devra se faire exclusivement avec des produits sans agents blanchissants ni décolorants, et sera immédiatement suivi d'un lavage en machine. **Il faut éviter d'essorer les broderies si elles n'ont pas été bien rincées au préalable.**

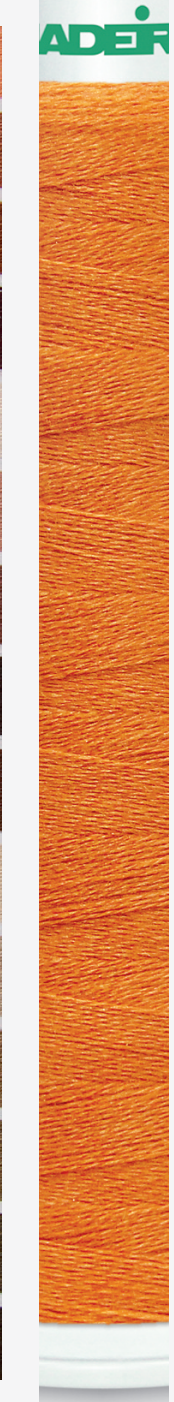
La nature même de la matière première peut faire varier les nuances. C'est pourquoi il faut éviter de mélanger les lots!



Instruções para lavagem de artigos bordados. Os artigos bordados com BURMILANA são melhor lavados a 40°C. Escolher o ciclo para roupa delicada e usar detergentes para lãs especiais. Não usar nenhum detergente que contenha agentes branqueadores como o per-

BURMILANA 12 BURMILANA 12

Table with 2 columns of color swatches and numbers (3470-3831) for BURMILANA 12.



óxido e o cloro ou poderá ocorrer descoloração. Nunca deixar as peças bordadas húmidas, dobradas ou passadas juntamente. Não encorrihar peças bordadas. Passar apenas do avesso ou colocar o item entre 2 peças. Remover nódoas apenas com solventes que não tenham lixívia ou agentes de descoloração. Lavar as peças bordadas imediatamente depois de usar qualquer tira nódoas. **Não centrifugar a não ser que a peça tenha sido enxaguada previamente!**



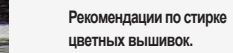
Nakışlı ürünlerin yıkaması. Nakışlarında BURMILANA kullanılan ürünler 40°C sıcaklıkta yıkanmalıdır. Hassas yıkama programı ayar seçmeli ve özel yün deterjanları kullanılmalıdır. Peroxide, klorin veya optik beyazlatıcı gibi beyazlatıcı maddeler içeren deterjanlar nakışın rengini soldurabileceğinden kullanılmamalıdır. Nakışlı ürünleri nemliken katlanmış yada üst üste konmuş durumda bırakmamaya özen gösterilmelidir ve bu ürünler kesinlikle elde sıkılmamalıdır. Ütüleme işlemi nakışlı yüzeyin tersinden veya bir başka kumas üzerinden yapılmalıdır. Lekeleri çıkarmak için beyazlatıcı yada renk açıcı madde içermeyen çözücüler kullanılmalıdır. Nakışlı ürünlere

BURMILANA 12 BURMILANA 12

Table with 2 columns of color swatches and numbers (3890-3354) for BURMILANA 12.

leke çıkarıcı uygulandıktan sonra, ürünlerin derhal yıkanması gerekmektedir. **Nakışlı ürün iyice durulanmadan santrifüjü rutucuya atılmamalıdır!**

Hammadde nin doğal yapısından dolayı, renk farklılıkları mümkündür. Lütfen, farklı lotları karıştırmayınız!



Рекомендации по стирке цветных вышивок. Для всех вышитых нитками BURMILANA изделий следует использовать щадящую стирку при 40°C. Для стирки в стиральной машине Вам нужно выбрать программу стирки шерсти и использовать стиральный порошок для деликатных тканей (используйте порошок, не содержащий оптические отбеливатели, так как эти добавки могут вызвать изменения цвета). Влажные или мокрые вышитые части никогда не кладите друг на друга, не спрессовывайте их вместе. Вышитые изделия не отжимать. Гладить изделия можно с изнаночной стороны или через гладильную ткань. Удаление пятен возможно только без использования отбеливателей или растворителей. После удаления пятен изделие следует постирать. **Перед отжатием в центрифуге изделие следует тщательно прополоскать.**

Возможны отклонения в цвете, связанные с отклонением в сырье.

BURMILANA CO BURMILANA CO

Table with 2 columns of color swatches and numbers (3001-3245) for BURMILANA CO.

Пожалуйста, не смешивайте в одном изделии нитки разных партий!



绣品的洗涤和保养: 可以使用洗衣机洗涤的绣品的最高洗涤温度是40°C。可选择标准洗涤程序, 请您使用适合洗涤毛, 丝和精细织物的洗涤剂。请您注意: 不要使用含有荧光增白剂和漂白剂的洗涤剂, 以免绣品洗后改变原始的色彩。潮湿甚至温的绣品绝对不能重叠摞起来, 或叠起来。绣品勿拧干。如需烫熨请烫反面或把绣品夹在两片耐温布中间。请只用不含漂白剂和脱色剂的洗剂处理脏污处, 然后立刻用洗衣机洗涤。请您在脱水前一定用清水漂洗干净。

颜色受天然纤维原色影响, 不同批号之间可有差异。请不要把不同批号的颜色一起使用。

BURMILANA CO BURMILANA CO

Table with 2 columns of color swatches and numbers (3113-3194) for BURMILANA CO.